

略论互联网背景下高校俄语创新性教学策略

马雁飞

(广东金融学院 广东广州 510521)

【摘要】 互联网科技赋能高校外语教育, 打造出全新的教学业态和教学文化。本文梳理高校俄语教学领域现有的信息化创新教学模式, 分析其在重构“教”与“学”关系中的作用, 并围绕“互动”、“自主”两大原则提出对信息技术与教育深度融合阶段的俄语教学创新模式的若干思考。

【关键词】 高校俄语教学; 教育信息化; 混合式教学

自《教育信息化 2.0 行动计划》、《中国教育现代化 2035》陆续发布以来, 互联网信息技术与教育融合不断升级。信息化时代教育变革要实现规模化教育与个性化培养的有机结合, 持续探索新的教学模式, 革新教学理念, 重构“教”与“学”的关系。

1、高校外语教育信息化

我国外语教育信息化发展至今大致经历了三个阶段: 1. 外语电化教学阶段; 2. 计算机网络辅助教学阶段; 3. 信息技术与外语教育深度融合阶段。70 余年间, 通过国家政策规划推动, 外语教育信息化在外语教育中的战略地位不断提升, 现已成为高校外语教育中备受瞩目的热点。当下外语教学与信息化的深度融合, 其本质是利用信息技术为外语学习者提供智能化的认知工具与学习环境, 将教师与学生间单向的“主体—对象”关系转变为“主导—主体”关系, 打造多元化、智慧型的外语学习生态^[2]。

信息技术赋能高校外语教育已成必然趋势, 在教学资源建设、教学模式、教学管理、教育发展等层面势必产生巨大的变化^[4]。

2、高校俄语教学信息化发展现状

我国的俄语教学最早源于 1708 年设立的俄罗斯文馆。1863 年京师同文馆内开办俄文馆, 为近代中国培养了首批俄语外交和教育人才。据不完全统计, 到建国前夕, 我国共有 13 所学校开设俄文科系, 这是中国大学俄语教学的起步阶段, 为建国后俄语教学发展奠定了坚实基础^[1]。新中国成立后, 我国大学俄语教育经历大起大落, 2000 年后进入稳定期。目前我国开设俄语专业院校 160 余所, 非专业俄语教学规模也呈稳步上涨趋势。

“一带一路”倡议提出以来, 社会对俄语人才的需求发生变化。高校俄语教学顺应时代发展创新俄语人才培养模式, 积极融入信息化改革浪潮, 现已取得一定成果。

2.1 基于大规模开放在线课程的规模化教学

目前俄语学科慕课(MOOC)主要分为语言基础类课程(《跟我学俄语(1)》、《大学通用俄语(1)》、《大学通用俄语(2)》、《基础俄语II》、《基础俄语III》、《俄语基础语法》)、国情文化知识类课程(《俄罗斯城市历史文化解读》、《俄罗斯文化之旅》)、文学艺术类课程(《俄罗斯文学和艺术精品赏析》), 其中基础类课程开设门数居首, 在线学习人数最多。据不完全统计, 截至目前各课程累计在线学习人数超 16 万, 学习者对后续课程的期待值很高。然而, 鉴于慕课的开发周期较长、成本较高, 短时间内难以形成完整的在线学习课程体系来满足各类学习者的学习需求。

2.2 基于信息化移动教学平台的个性化教学模式

微信、BB 平台、雨课堂是俄语教师开展线上辅助教学常

用的移动化教学平台。教师创建由微课、PPT、音频、测试等活动组成的在线学习资源包, 供学生预习和复习。教师通过分析教学平台数据, 如: 任务完成度、资源使用率、测试通过率, 精准排查学生的学习难点, 及时开展点对点、点对面的答疑辅导, 有效提升教学质量。

2.3 基于语料库的教学资源开发

教材是教学之本, 是实现人才培养目标的重要依据。我国高校俄语教学中广泛使用的《大学俄语(东方新版)》系列教材结构合理、内容丰富、理论与实践紧密结合, 是俄语教材的经典之作。但鉴于外语学习的维度与广度, 任何教材都难免有其局限性。因此, 俄语教师需要搜集优质的语料用于满足各类教学需求。俄罗斯国家语料库(Национальный корпус русского языка)于 2004 年开放, 现下设报刊语料库、诗歌语料库、方言语料库、口语语料库、平行语料库、多媒体语料库等 10 余种语料库。教师依据教学目标选择对应的语料库, 筛选出所需的教学资源, 如, 平行语料库用于翻译教学, 报刊、口语、诗歌语料库用于不同语体教学。

3、高校俄语教学创新的可行模式

金岳龙等对疫情期间大学生在线学习心理健康的调查结果显示, 大学生抑郁症状、焦虑症状与压力负性情绪检出率较高。导致学生产生焦虑, 甚至抑郁情绪的因素复杂多样, 其中涉及家庭关系、学习环境、软硬件设备等, 而影响最大的是教师的在线教学效果^[3]。相较于传统的课堂教学, 在线教学的优势在于打破空间限制、便于提取和共享资源。然而在课堂教学中, 教师可以实时获得学生的反馈, 灵活调整教学内容, 师生通过眼神进行情感交流, 这些都是在线教学无法达成的。俄罗斯学者在对全俄境内高校 3 万余名在校生就 2020 年线上教学情况开展研究后也证实了课堂教学的不可替代性。研究数据表明, 超过 37% 的受访者表示在线教学的最大弊端是缺少师生、生生交流。多数受访者还指出, 内在驱动力不足、自律性较差是导致教学效果不佳的主要原因^[6]。教师在教学中的引导与陪伴作用不容小觑。因此, 信息技术与教学的融合应围绕“互动”, “自主”两大原则, 遵循以学生为主体, 将教师的“我要教”转变为学生的“我要学”, 师生共建更科学合理的混合式教学环境。

3.1 开发互动型微课

上文提到, 俄语教师普遍开展基于移动教学平台的混合式教学。其中微课因制作成本低、灵活性强而成为主要知识载体。教师将知识点细化分解, 制作成 10 分钟以内的教学微课供学生课后反复观看。尤其在俄语基础教学阶段, 知识点繁杂, 学生对知识的接受程度各有不同, 微课对学生自学、复习起到关键性的辅助作用, 避免教师针对单一知识点进行重复性讲解。学生可以自由支配课余时间, 根据个人需求获取知识, 改善生生差距。

目前微课在内容和结构设计上日趋完善,若从“互动性”角度来看,可以在微课中设置1-2个互动答题环节:当观看一部分视频后画面暂停,弹出相关问题,学生可选择挑战答题继续观看,或使用学习积分兑换观看资格。学生在完成日常学习任务后获得学习积分,积分可以用来解锁新的学习视频,这样即增加学习过程的趣味性,也激励学生积极完成日常学习任务。

3.2 开展基于微信平台的读写能力培养

阅读和写作能力是外语学习的重要内容,二者关系紧密,相辅相成。阅读是语言输入的重要途径,任何一个对话或一篇短文都是语言手段和文化背景知识共同搭建的平台;写作是严谨的语言输出,是对语言及语言外各种知识综合运用实践活动,是检验语言应用能力的有效途径。基于微信平台开展读写能力培养,通过读后续写将理解与产出紧密结合,“既能促进语言理解,也能刺激语言产出”^[5]。

教师在微信群内发布对话任务,全体学生可同时参与。初级阶段以一问一答形式为主,培养学生的基础交际能力。随着学习的不断深入,可设定开放型话题,让学生自由发挥想象力逐渐扩充交际内容。在此过程中,学生需要快速阅读并理解掌握对话内容,做出适当的回应,创造更多对话的空间。这种“写”脱离了命题作文式的写作,回归真实的交际场景,以读促写,具有更强的互动性、趣味性、自主性和真实性。

3.3 让学生成为知识输出的创作主体

相较于教师视角,学生可以从学习者的角度重新梳理发现问题、探索问题、解决问题的路径,总结知识规律,分享学习经验,最终以网络短视频的形式呈现知识内化的过程,由此达到从学习者到资源创作者的角色转换。通过自主创作,学生能

够与更多的学习者建立联系、相互借鉴,在“学习知识—分享知识”的双向循环中体现自我价值,来自外界的认可也无疑会激发学生的内在驱动力。

3.4 合理运用俄罗斯线上开放资源

疫情期间,为满足民众对教育、艺术、文化生活的需求,俄罗斯各大高校、国家博物馆、剧院等全面在线开放。莫斯科国立大学将开放日、研讨会、专题讲座搬上云端,圣彼得堡国家级博物馆保护区“皇村”一普希金城开放在线游览,莫斯科国家大剧院实现芭蕾舞剧在线观看。俄语教师应合理运用这类新开放资源,带领学生感受俄罗斯历史名校的深厚底蕴和学术气氛,培养积极的学习观念;体验俄罗斯艺术文化魅力,引导学生主动探索俄罗斯文学、历史、建筑、艺术等领域的成就,并以此为契机组织专题交流、讨论活动。

4、结语

信息技术与外语教学的融合不断深入,高校俄语教学基于慕课、移动教学平台、语料库开展的信息化改革已取得不小成果。本文提出围绕“互动”、“自主”两大原则,深入挖掘混合式教学的潜力,凸显学生在教学中的主体地位,为构建个性化、多元立体的混合式教学生态提供了思路。

课题: 本文系广东省哲学社会科学“十三五”规划2019年度项目“外语信息化专项”(项目批准号GD19WXZ26)、广东省高等教育学会“十三五”规划高校青年教师高等教育学研究课题一般项目(19GYB035)的阶段性成果

参考文献

- [1] 何红梅,马步宁,武晚霞. 中国大学俄语教学:历史与发展[J]. 外语学刊,2017(02):98-104.
- [2] 胡杰辉,胡加圣. 大学外语教育信息化70年的理论与范式演进[J]. 外语电化教学,2020(01):17-23+3.
- [3] 金岳龙,常微微,常鑫,朱丽君,方正美,陈燕,姚应水. 大学生新冠肺炎疫情在线学习期间心理健康及影响因素分析[J/OL]. 中国学校卫生:1-5.https://doi.org/10.16835/j.cnki.1000-9817.2021.04.022.
- [4] 李霄翔. 教育信息化与高校外语教师职业发展——挑战与对策[J]. 中国外语,2019,16(06):4-9.
- [5] 王初明. 如何提高读后续写中的互动强度[J]. 外语界,2018(5):40-45.
- [6] Алешковский И. А., Гаспаршвили А. Т., Крухмалева О. В., Нарбут Н. П., Савина Н. Е. Студенты вузов России о дистанционном обучении: оценка и возможности// Высшее образование в России 2020, № 10. – С. 86-100.